



ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
..... 15 / 02 / 2015

ម៉ោង (Time/Heure): 14:15

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Sann Rada

E1/265

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de première instance

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

18 February 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 246

Prepared by:

Sivhoang CHEA and Matthew McCARTHY

Attendance Record
Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Claudia FENZ, Judge YA Sokhan, Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge YOU Ottara
Reserve Judges: Judge THOU Mony (Reserve); Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Mrs. SE Kolvuthy; Ms. Sivhoang CHEA; Matthew McCARTHY;
OCP: Ms. SONG Chorvoin; Mr. Travis FARR
Accused: Mr. NUON Chea; Mr. KHIEU Samphan;
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr. Victor KOPPE; Mr. SOUN Visal; Mr. SON Arun
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Anta GUISSSE
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Ms. TY Srinna
Witness: 2-TCW-807 (SAO Han)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Ms. SOUR Sotheavy (Associate Court Officer); Mr. Sheriffo JAMMEH (Transcriber); Ms. Kerri MILES (Transcriber); Ms. Mr. NOU Monoroath (Transcriber); Ms. SOK Sopheakmonica (Transcriber); Mr. Mario

D'ALESSANDRO

General court times

Day	Start time: 09:04	Finish time: 14:41
Recess am	Start time: 10:12	Finish time: 10:36
Recess	Start time: 11:36	Finish time: 13:43
Recess pm	Start time: 14:12	Finish time: 14:39
	Total Court Time:	2 hours 38 minutes

Proceedings

Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of parties	Trial Chamber, Greffier	09:04	09:06
Request to follow the proceedings from the holding cell	Trial Chamber (NUON Chea Defence)	09:06	09:08
Questioning of Witness 2-TCW-807 (SAO Han)	Co-Prosecutors	09:08	10:42
	Civil Party Lead Co-Lawyer	10:42	11:15
	NUON Chea Defence	11:15	14:07
NOUN Chea's Defence request to introduce an evidence not in the interface	NOUN Chea Defence Co-Prosecutor Civil Party Lead Co-Lawyer Trial Chamber	13:43	13:56
Adjournment of hearings	Trial Chamber	13:39	14:41

Summary of Proceedings**Opening of the Substantive Hearing**

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Chamber that all parties were present in the courtroom except for the accused NUON Chea. NUON Chea was present in his holding cell.

NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

NUON Chea Defence requested to follow the proceedings from the holding cell and waived his right to follow the proceedings from the courtroom. The Trial Chamber granted the request pursuant Internal Rule 81.5.

Questioning of witness 2-TCW-807 (SAO Han)

The Co-Prosecutor started the questioning of Witness SAO Han (2-TCW-807), followed by Civil Party Lead Co-Lawyer and NUON Chea Defence. The testimony of the witness has been completed.

NOUN Chea's Defence request to introduce evidence not previously included in Zylab

interface

The NUON Chea's Defence requested the Chamber to present to the witness a document which had not been included in the trial interface. The Co-Prosecutor and the Civil-Party Lead Co-Lawyer did not object, remarking the exceptionality of the circumstances. All parties agreed on requesting from the Chamber a ruling of principle on the issue.

Adjournment of hearings

The Chamber adjourned the hearings to 19 February 2015 at 09:00 am in order to consider issues relating to a request for protective measures advanced by Witness 2-TCW-944 (SREI Than). The Chamber informed the parties and the public that the hearings would commence with the questioning of Witness 2-TCW-944 (SREI Than).

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5518		00408312- 00408320 00413895- 00413902 00702550- 00702558	[Corrected 1] Written Record of Interview of SĂO Hean	P	00408317 00408318 00408319	00413901 00413901 00413902	00702555 00702556 00702557
E3/2437		00271003- 00271003 00366707- 00366707 00623848- 00623848	Report on Amrit Mart to District 105	P	00271003	00366707	00623848
E3/4127		00270803- 00270810 00362227- 00362233 00632503- 00632507	Report on people sent to education department 105	P	00270806	00362229	00632505

E3/2057	00079135- 00079147 00276581- 00276589 00848198- 00848203	Report to the Education Committee on the enemy in Tram Kak District	P	00079142 00079143	00276586 00276587	00848201 00848202
E3/746	00064485- 00064511 00428289- 00428307 00611870- 00611892	CPK Magazine entitled: "The Revolutionary Flag", Issue 7, July 1978 (FULL)	P	0064504	00428305	00611886

Oral Orders/Decisions:

- Order authorizing the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV unit to connect the AV link to the holding cell.
- Order to the security personnel to bring the two Accused back to detention facilities and to return them back in the courtroom for the hearing on 19 February 2015 at 09:00 am.

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 19 February 2015 at 09:00 am.

Phnom Penh, 18 February 2015

Greffier

Greffier

Sivhoang

Matthew McCARTHY

